

澳洲台灣人的居住地流動、適應及衝擊 (2/2)

Residential Mobility, Adaptation and Impact of Taiwanese Migrants in Australia

計劃編號：NSC 90-2415-H-002-003

執行期限：90年8月1日至91年7月31日

主持人：姜蘭虹 台灣大學地理環境資源學系

兼任研究助理：徐榮崇、宋郁玲

I 中英文摘要

1980年末，在澳洲與亞太地區國家間關係的持續發展及其增加了商業與技術移民的名額的環境下，使得大多擁有豐富資產以及教育程度高的台灣人紛紛移入了澳洲，並且明顯集中在雪梨、布里斯本及墨爾本三個都市。本研究即以此三都市的台灣移民為對象，透過普查等統計資料分析和深入訪談的方法，主要以社會地理學「局內人」的觀點，系統性地探討台灣移民對居住地選擇的因素，並架構居住地改變和選擇的邏輯，來思考整個遷移過程的機制。

結果發現，他們會因為大都市較有商機的理由選擇雪梨，並以雪梨灣北岸為主要居住地區；會因為天氣好的因素而選擇布里斯本，並集中在南區的新利班周遭地區；會因為子女教育而選墨爾本，主要分布在市中心向東電車沿線等好學區的等地區。

基於需求、能力與時間三要素的相互影響下，澳洲台灣移民在居住地選擇的決策上更趨多樣化與個別化。訪談結果發現，隨著時間適應情形的改變，作遷移決策時所考量的因子也會改變。剛到澳洲時，選擇居住地的因素主要會考量親友意見；在預算、子女教育和離工作地點遠近等因素下，會在親友住所鄰近區域尋找房子，並以租屋為主要選擇。一般而言，他們比較喜歡住新房子，而且對於他們所選擇的居住地都表示滿意。隨著經驗的累積及對周遭環境的熟悉，個別差異性開始凸顯，每個人對居住地

的選擇會有不同的考量與分析。他們會因為居住時間、生命週期和適應情形的改變，或房地產的漲跌而更換房子，而且多數人不要游泳池與大庭院。在遷居上，有向都市公寓型房子搬遷的趨勢。而且，當台灣移民對新環境的了解越深入，觀念及價值也會隨之改變，表示他們在澳洲社會中已逐漸發展出一套自己的「澳洲-台灣」生活的新行為模式，而且正默默的生根中。

關鍵詞：台灣移民、居住地選擇、適應、決策、澳洲

A majority of Taiwan-born immigrants settled in Sydney, Brisbane and Melbourne after 1986. This trend reflects growing links between Australia and the Asia-Pacific countries and the Australia's shifting immigration policy with increasing emphasis placed on business and skilled migrants in the late 1980s.

This research examines the distribution and residential mobility of recent Taiwanese migrants in terms of residential choice for their first and subsequent moves and attempts to explore the factors of decision-making process in Australian cities. Having built a research framework based on literature review, two basic research methods are employed: Quantitative analysis of census data and in-depth interviews of one hundred Taiwanese immigrants in three major cities in

Australia.

As the results from this study show, most Taiwanese immigrants who first arrived in Australia live in large cities. The main reason for choosing to settle in Sydney was favorable business opportunities, and the northern part of Sydney was most favored. Those who chose Brisbane are attracted by the good climate there, and they favored living in the Sunnybank area in south Brisbane. Melbourne is preferred by others, for better education for their children, especially the areas near good schools.

The residential mobility of Taiwanese migrants in Australia is based on three decision-making elements: needs, capital and time, and the interaction of these elements leads to diversification and individual differences in the factors of residential choice. In general, the migrants always choose to locate in close proximity to their relatives, friends and Taiwanese communities. They preferred new houses that are dominated by three- and four- bedroom units. The factors considered in their locational choice included income and housing budget, children's education, proximity to work, shopping centers, and friend's opinions. Over time, the reasons for residential choice changed, reflecting individual preferences and experiences, apart from such main reasons of change as life-cycles and fluctuating housing prices. Gradually, there appeared a lower preference for houses with swimming pools and gardens, as migrants relocate.

Keywords: Taiwanese migrants, residential choice, adaptation, decision-making, Australia

II 計劃緣由與目的

本研究為八十九年度計劃澳洲台灣人的居住地流動、適應及衝擊(NSC 89-2415-H-002-056)之第二年計劃。在第一年計劃中,研究者已依據計劃完成第一年之工作:1. 針對出版與未出版之普查相關資料進行分析及蒐集出版文獻,以及2. 針對澳洲三大都市進行現況了解及試查。本年度的研究工作,計劃以第一年的成果作為深度訪談的問卷設計的參考,針對台灣移民在海外居住地流動的決策因子及適應情形,作深入探討。以達到本研究之目的:

- 一、瞭解台灣移民在澳洲改變居住地的因子。
- 二、探索台灣移民在澳洲大城市中居住地流動的過程和型態。
- 三、瞭解台灣移民在澳洲居住地流動中的環境適應及對居住地的衝擊。

本研究在方法上以統計資料分析為背景、參與觀察與深入訪談等互補的方法,針對澳洲主要都市的台灣移民進行研究。研究者過去多次訪問澳洲的台灣移民。在抽樣上,除了主要考慮受訪者在雪梨、布里斯本及墨爾本所居住的地區外,亦考量了他們的移民時間、職業及參加的團體,透過朋友相互介紹的滾雪球抽樣方式,針對約100位的台灣移民,進行錄音及紀錄訪談。並企圖以社會地理學所謂的「局內人(insider)」的觀點,架構居住地改變和選擇的邏輯(Johnston, 1987)。本研究的訪談內容設計包括了:1) 基本資料(年齡、性別、職業、學歷、婚姻、全家人數),2) 移民的原因及考慮的因素,3) 初次選擇居住地及房屋的考量,4) 在澳洲搬家次數,搬家經驗及影響搬家的決定因子。

III 結果與討論

澳洲的台灣移民大部分是商業移民計劃(Business Migration Program)的接受者,多擁有豐富的資產以及高等的教育程度,其購屋的能力遠勝於其他大多的華人移民,其房屋擁有率高達75.3%。子女的教育及環境的因素

和是他們在選擇移入國時的重要考量。

在選擇居住地考量的因素上：從本研究樣本得知，有的台灣移民會因為本身的移民動機，是否有親友在此，家庭成員的個性、生活習慣及喜好、對於風水觀念的認知，父母對小孩的期望、態度，子女的學校的位置，父母的工作地點，移民後的適應情形，父母團聚或分居，自己的經濟條件，房地產的價格，對投資的概念，社會經濟的榮枯、好區與非好區、是否為台灣人集中的區域等等因素，來選擇他們的居住地點和房屋型態。同時他們也會隨著居住時間的改變，而產生家庭結構及生活型態的改變，如子女學校所在地改變，工作地點改變，小孩長大後是否離家，對於週遭整體環境的認識等等因素，使他們再次改變居住地。值得注意的是，在訪談時發現他們對其因素間的考量是交互影響，而非作單一考量的。他們有逐漸不喜歡大泳池，大草坪，而且在遷移上也有向都市中心，改住公寓式房子的趨勢。

在選擇居住地的決策機制上：本研究結果發現，台灣移民在居住地選擇的決策機制在於：需求、能力與時間三要素間的相互影響，並且應從整個家戶的觀點來作整體的思考。雖然居住地選擇的決策應是一理性的過程，但是實際上仍有著許多非理性的因素隱藏其中，因此，台灣移民會因為自己的需求與能力的不同而選擇自己的居住區域，而這需求與能力會因在澳洲居住時間的長短與生命週期的變化而改變。在住屋形式上，受訪者比較喜歡獨棟住宅、新房子。外在環境上會考量，地勢是平的或是起起伏伏的山丘地，位置是靠山還是靠海，氣候是乾燥還是濕潤。社經水準較高的「好區」，或有較好學校的「學區」，以及交通及小孩就學也是台灣移民比較重視的條件。

此外，不同家庭的移民動機、個性與生活習慣、對小孩的教育態度和經濟的斟酌，本身和親友關係的疏密程度也都會影響到決策的考量。

在台灣移民對居住地的適應情形

上：移民後對於新的社會適應，雖然人人有異，且家家有別，不見得大家都會面臨相同的遭遇和類似的週期。隨著時間的改變，其移民經驗會隨之增加，對於居住地選擇時的決策過程的影響是重大的。隨著時間的粹煉，他們逐漸遠離台灣的主流社會，而對於新的環境卻越加適應。在探討台灣移民在居住地選擇的同時，我們可以發現他們如何在異地適應的過程，他們由陌生到熟悉，由聽別人的意見到自己能進行判斷與分析，從訪問的內容中，我們可以了解他們在如何在交相互動的選擇因素間做決策；當他們對新環境的了解越深入，他們的觀念及價值也會隨之改變，也使得他們在澳洲的社會中逐漸發展出，台灣與澳洲文化融合後的「澳洲-台灣」生活文化新行為模式，且正默默的生根中。這和移民界常說的「不要把台灣講交情、不遵守交通規則、賺錢容易等，那一套思維模式帶到澳洲，這會造成澳洲人對台灣人的誤解」的「那一套」是有不同的。

他們在澳洲選擇了好房子，達到了當時所追求居住品質及生活水準的目標，這不僅滿足了當初移民的期望，同時也顯示了他們在澳洲的經濟地位。但是，當他們想回台灣時，卻反而發現自己早已不能習慣原先的生活模式，如，在澳洲一但住慣了大房子，回台灣後就很難接受空氣污染、噪音、擁擠的環境；習慣了遵守交通規則，回到台灣後卻不敢過馬路；子女學習了澳洲的教育制度，回台灣卻不能銜接與適應的困境。是故，常於訪問接近尾聲時，總會聽到台灣移民語重心長地說：「移民是一條不歸路」。

事實上，台灣移民對澳洲是有相當的貢獻，他們透過各種社團，如慈濟、佛光山、淨宗學會、一貫道、各地台灣同鄉會、傑人會等等社群，做公益慈善，出錢出力，為澳洲社會付出一己心力。他們也透過力量與當地政府溝通協調，為我國困難的外交環境找出一片新的天地。他們為了讓澳洲更了解台灣，提昇台灣的能見度，定期舉辦相關的節慶活動，如中秋美

食節等，向澳洲人推展台灣文化。正如布里斯本的一位企業家所說：「到了這年紀財富已經不是絕對重要的，我現在只想做給澳洲人看，告訴他們：台灣人來到這片土地，子子孫孫會對這塊土地有貢獻……」。

每個在澳洲的台灣移民，對於台灣的關懷決不亞於生活於台灣的人民。他們盡心盡力的在經營自己的生活，同時也努力的為台灣與澳洲的社會貢獻自己的力量。

IV 研究成果自評

本研究在海外華人移民領域上，開展了一個新議題，也希望藉此研究結果能與其他族裔的研究相提並論。雖然相較於其他到澳洲的各國移民而言，台灣移民的數量並不多，但由於他們的經濟能力及高教育水準，對移入地勢必帶來某種程度的影響。台灣移民的居住地選擇和遷徙過程與澳洲其他華人及國際移民有所不同，探討其間的差異，在學術研究上應頗具實質意義的，更值得我們繼續深究。

經過四年來對澳洲台灣移民的了解，發現尚有許多議題仍值得繼續研究。其實澳洲有著豐富的普查資料，再加上從事微觀質性研究的深入探索，這將使澳洲台灣移民的真實情形獲得更深入的了解。以澳洲台灣移民研究而言，如移民的創業經驗、台灣婦女移民在澳洲的適應情形、台灣第二代移民的教育、澳洲的僑教問題、澳洲台灣移民社團研究、回流的情

形、和其他國家（如新加坡、加拿大）移民的比較研究等等議題皆有極大的探討空間。

V 參考文獻

- 姜蘭虹、徐榮崇 (2000) “區位決策與就業適應 — 以雪梨的台灣移民為例”，地理學報，台灣大學地理系，第二十七期，頁 1-20。
- 姜蘭虹、宋郁玲 (2001) “移民就業類型與適應 — 以澳洲台灣移民為例”，地理學報，台灣大學地理系，第二十九期，頁 1-26。
- 徐榮崇 (2002) 澳洲台灣移民的居住地選擇與決策過程 — 以雪梨、布里斯本及墨爾本為例，博士論文，中國文化大學地學研究所。
- Chiang, Lan-hung Nora and Liangwen Kuo (2000) “An Examination of Employment Structure of Taiwanese Immigrants in Australia”, *Asian and Pacific Migration Journal*, Vol. 9, No.4, pp. 459-481.
- Johnston, R. J. (1987) “Theory and Methodology in Social Geography”, In Michael Pacione (ed.) *Social Geography: Progress and Prospect*, New York: Croom Helm, pp. 1-30.
- Walmsley, J., F. Roley and G. Hugo (1999) *Atlas of the Australian People — 1996 Census — National Overview*, Canberra: Australian Government Publishing Service.